



2021年(令和3年) 中文版No.201  
(日文版No.1650-1651)

〒410-8601 沼津市御幸町16-1  
沼津市政府大楼2层 地域自治課

市网页中文版  
[https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living\\_in/chinese/index.htm](https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm)

9月版

びゅうおのライトアップ



★由于新冠病毒的影响，登载内容可能变更。活动是否举办，  
请向主办方咨询或在本市的网页上确认活动中止或延期的情报。

★9月9日是急救日

=9月9日是救急の日です

急救日是对急救医疗进一步加深理解的日子。

值班医院和夜间急救医疗中心(夜間救急医療センター)是对在夜间、  
假日里得了急病和受伤的患者进行紧急处置的部门。  
请避免不必要的就医，遵守利用的规矩。

咨询: 健康づくり課 电话号码: 055-951-3480



★交纳市税的夜间商谈窗口

=市税納付の夜間相談窓口

时间: 9月13日(星期一)・22日(星期三), 17点15分~19点

地点和咨询: 市役所2楼納税管理課(納税推進係)

电话号码: 055-934-4732



★交纳国民健康保险费的夜间・假日商谈窗口

=国民健康保険料納付の夜間・休日相談窓口

假日窗口: 9月5日(星期日), 9点~12点

夜间窗口: 9月13日(星期一)・22日(星期三), 17点15分~19点

地点和咨询: 市役所1楼国民健康保険課(収納係)

电话号码: 055-934-4727



★请接通公共下水道

=公共下水道への接続をお願いします

根据下水道法和沼津市下水道条例，在配置了下水道的地区，  
从利用可能日开始在以下期间内必须接通。

- ・接通下水道的话为6个月以内。
- ・从掏粪厕所改造成冲水厕所，接通下水道的话为3年内。

※欲知详情，请浏览本市的网页。

咨询: 水道サービス課(給排水サービス係)

电话号码: 055-934-4856



本期内容

- ★9月9日是急救日
- ★交纳市税的夜间商谈窗口
- ★交纳国民健康保险费的夜间・假日商谈窗口
- ★请接通公共下水道
- ★为了能适应工作的需要，特举办日语培训(为外国人能安定工作的支援培训)
- ★对因遭受7月1日开始的大雨而受灾的国民年金第1号被保险人实施的保险费免除制度
- ★面向因交通事故的补偿问题而苦恼的人
- ★法律规定家养的狗一年要注射一次狂犬病疫苗
- ★图书馆的休馆通知
- ★大家一起学日语吧!



★为了能适应工作的需要，特举办日语培训（为外国人能安定工作的支援培训）

=しごとのための日本語研修（外国人就労定着支援研修）

为了帮助找工作的在日本定居的外国人掌握日语，有安定的工作，特举办日语培训。

时间：①9月15日～11月22日的星期一～星期五，9点～12点（全部34次）

②9月10日～11月5日的星期一～星期五，9点～12点（全部34次）

地点：沼津劳政会館（高島本町）



讲座名称	对象	申请期限
① 水平1	初学日语的人，可以说一点儿日语，但不太会读写平假名的人。	9月1日（星期三）
② 水平2	会读写平假名和片假名，想学习一点儿日语的人。	8月25日（星期三）

定员：各20人

※欲知详细申请方法，请咨询。

申请及咨询：ハローワーク沼津 电话号码：055-931-0145

咨询：地域自治課（多文化共生係） 电话号码：055-934-4717

★对因遭受7月1日开始的大雨而受灾的国民年金第1号被保险人实施的保险费免除制度

=7月1日からの大雨による災害により被害を受けた国民年金第1号被保険者に対する保険料免除制度

对因遭受7月1日开始的大雨而受害，造成交纳国民年金保险费有困难的人，在申请后，被认可的话，可全额免除保险费。

对象：住宅、家庭财产等二分之一以上受损的国民年金第1号被保险人

必要的材料：①国民年金保险费免除申请书

②受灾证明书等

③与国民年金保险费免除申请有关的受灾状况届（受灾状况报告书）

（①和③市民课国民年金係有）

④能确认保险金·损害赔偿金等的支给对象等的证明书副本

（支付保险金·损害赔偿金的话）

申请方法：直接到市役所1楼市民课国民年金係或者沼津年金事务所（日の出町）申请。

※欲知详情，请咨询。

申请及咨询：沼津年金事務所 电话号码：055-921-2201

市民课（国民年金係） 电话号码：055-934-4724



★面向因交通事故的补偿问题而苦恼的人

=交通事故の補償問題でお困りの人へ

交通事故纠纷处理中心（交通事故紛争処理センター）是对遭遇了汽车车祸，围绕和解决赔偿问题苦恼的人，由律师本着中立、公正的立场帮助解决当事人之间纠纷的部门。

受害者本人即使不善于交涉、没有这方面的知识，也请放心利用。

申请方法：电话申请。

※律师的费用、咨询费为免费。

申请及咨询：交通事故紛争処理センター静岡相談室 电话号码：054-255-5528

生活安心課（市民相談センター） 电话号码：055-934-4700



★法律规定家养的狗一年要注射一次狂犬病疫苗

ねんいっかい きょうけんびょう よ ぼうちゆうしゃ ほうりつ さだ  
 =年一回の狂犬病予防注射は法律で定められています

今年由于受新冠病毒的影响，接种期限已延期至 12 月 31 日(星期五)。

要带的东西：愛犬カード（愛犬卡）

費用：“注射費（各医院不同）” + “交付注射済票（已注射的证明）的手续费（550 日元）”

※开始饲养未登记的狗时，必须另交登记费（登録料）3,000 日元。

◆注射狂犬病疫苗时，可以交付“注射済票”的动物医院如下

动物医院名	所在地	电话号码
アミイ動物病院	宮前町	055-920-0411
ウインディアニマルクリニック	東椎路	922-4113
ウエダ動物クリニック	下香貫藤井原	934-3110
大岡どうぶつ病院	大岡	963-2525
大庭犬猫病院	大岡	921-9009
片浜どうぶつ病院	松長	962-2993
さくら動物病院	米山町	929-8111
たま動物病院	下香貫宮脇	932-7703
沼津中央動物病院	柳町	920-3311
バイパス動物病院	松長	966-5972
パル動物病院(沼津)	沼北町	922-6255
平郡動物病院	宮町	963-9665
ファミリーどうぶつクリニック	白銀町	963-2724
保坂動物病院	中沢田	923-5068
マーハ動物病院	原町中	967-4707
宮田動物病院	西島町	931-1806
石井動物クリニック	清水町徳倉	933-0111
ヤシの実どうぶつ病院	清水町柿田	972-0308
下土狩どうぶつ病院	長泉町下土狩	994-9908
すぎさわ動物病院	長泉町竹原	976-5151
動物先端医療センター・AdAM	長泉町下長窪	988-1660
ながいずみ動物病院	長泉町納米里	989-1013
パル動物病院(裾野)	裾野市伊豆島田	993-3135
中里ミル動物病院	富士市中里	0545-34-5123
ユウ動物病院	御殿場市川島田	0550-70-1013



※如果到上述以外的动物医院注射的话，请持兽医医师发行的“注射済証明書”和愛犬カード到クリーンセンター管理課(上香貫三ノ洞)或市役所7楼環境政策課領取“注射済票”（手续费 550 日元）。

※为了能尽快发现走失了的狗，请把“注射済票”放置在狗的项圈等物上。

咨询：クリーンセンター管理課 电话号码：055-933-0711



★图书馆的休馆通知

と しょ かん きゅう かん し  
= 图书馆 休馆のお知らせ

因藏书点检，以下期间休馆。

- ・市立图书馆：9月6日（星期一）～9月13日（星期一）
- ・户田图书馆：8月30日（星期一）～9月2日（星期四）

※ 在休馆期间，还书的话，请将图书放入还书箱（ブックポスト）。请不要把录像带、DVD、CD、连环画册放入还书箱。开馆后直接来还。

咨询：市立图书馆（管理・事業係） 电话号码：055-952-1234

へ だ と しょ かん  
户田图书馆 电话号码：0558-94-4420



★大家一起学日语吧！

いっしょ に ほんご べんきょう  
= 一緒に日本語を勉強しよう！

这是以外国人为对象的日语教室。一起来轻松地学习日语，了解日本吧。

名称	親子一起学习的日语广场 おやこ まな にほんご (親子で学ぶ日本語ひろば) 志愿者会帮助你快乐地学习日语！		沼津日语教室 ぬまづ きょうしつ (沼津にほんご教室) 一起学习生活所必需的 初级日语吧！
地点	だいごちく 第五地区センター 沼津市五月町 15-1	いまざわちく 今沢地区センター 沼津市今沢 527-21	ぬまづしりつとしょかん 沼津市立図書館4楼 沼津市三枚橋町 9-1
时间	(日) 13:30~15:00	(日) 9:30~11:00	(六) 13:30~15:00
9月日程	<del>5</del> <del>12</del> <del>19</del> <del>26</del>	<del>5</del> <del>12</del> <del>19</del> <del>26</del>	<del>4</del> <del>11</del> 18 25

※因新冠肺炎感染扩大状况，日程有可能变化。详细日程等请咨询。

咨询：市役所2楼地域自治課(多文化共生係)(沼津国際交流協会事務局) 电话号码：055-934-4717

★由于新冠病毒的影响，登载内容可能变更。活动是否举办，请向主办方咨询或在本市的网页上确认活动中止或延期的情报。